{qr\_nro}

{%ce\_qr}

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | HEALTH CERTIFICATE {ce\_tit}  CERTIFICADO SANITARIO OFICIAL DE EXPORTACION for fishery and aquaculture products originating from Peru/  Relativo a los productos de la pesca de la acuicultura originarios del Perú | **{codigo}** |
|  |  |  |

Country of dispatch/ País expedidor: PERU

Competent Authority/ Autoridad competente: Organismo Nacional de Sanidad Pesquera (SANIPES)

1 Details identifying the fishery products/ Identificación de los productos de la pesca

Description of products/ Descripción de los productos: {ce\_des} fishery/ de la pesca {ce\_des1} Aquaculture/ de la acuicultura

- species (scientific name)/ Especies (Nombre científicos) *:* *{ce\_esp}*

- presentation of product and type of treatment/ Estado y naturaleza del tratamiento : {ce\_est}

Code number/ Número de código: {ce\_nco}-----

Type of packaging/Tipo de embalaje: {ce\_tem}

Number of packages/ Número de unidades de embalaje: {ce\_nem} Net Weight/ Peso neto: {ce\_pne}

Gross Weight/ Peso bruto: {ce\_pbruto}

Requisite storage and transport temperature/ Temperatura de almacenamiento y de transporte requerida: {ce\_tpt}

Product/ Producto: {ce\_anx1}

2 Origin of products/ Origen de los productos de la pesca

Name (s) and official approval number (s) of establishment (s) approved by the ORGANISMO NACIONAL DE SANIDAD PESQUERA (SANIPES)/ Nombre y número de autorización oficial de los establecimientos autorizados por el ORGANISMO NACIONAL DE SANIDAD PESQUERA (SANIPES) para exportación:

{ce\_emp}

{ce\_aut}

{ce\_dir}

3 Destination of products/ Destino de los productos

The products are dispatched/ Los productos de la pesca se envían:

From/de: {ce\_ori} (place of dispatch/ Lugar de carga)

To/a: {ce\_det} (country and place of destination/ país y lugar de destino)

By the following means of transport/Por medio del transporte siguiente: {ce\_tra}

Name and address of dispatcher/Nombre y dirección del expedidor: {ce\_eno}

{ce\_edi}

Name of consignee and address at place of destination/Nombre del destinatario y dirección del lugar de destino: {ce\_dde}{ce\_nde}

{ce\_anx2}

{ce\_anx3}

# 4 Health attestation/ Certificado Sanitario

The ORGANISMO NACIONAL DE SANIDAD PESQUERA (SANIPES) certifies that the expedition of this Sanitary Certificate is framed in the understanding memo for the exchange of fish products subscibed between the Health National Service and Agricultural Quality (SENASA) of Argentina Republic and DIGESA, approved by Ministerial Resolution N° 182-2000-SA/DM el 05 de junio de 2000./ El ORGANISMO NACIONAL DE SANIDAD PESQUERA (SANIPES) certifica que la expedición del presente Certificado Sanitario se encuentra enmarcado dentro de los alcances del Memorándum de Entendimiento para el intercambio de Productos de la Pesca suscrito entre el Servicio Nacional de sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA) de la República Argentina y la DIGESA, aprobado mediante Resolución Ministerial N° 182-2000-SA/DM el 05 de junio de 2000.

It gives the present Health Certificate for fish and shelfish export and for all products based on these species (except alive), dedicated to the human consumption, by the following terms:/Se extiende el presente Certificado Sanitario para la exportación de Pescado, Mariscos y Productos a Base de Pescado y/o Mariscos (excepto vivos) destinados al consumo humano, en los términos siguientes:

a) The factory, at the moment of production and shipment, is approved, identified and supervised by the official veterinarian service and authorized by Senasa to export to Argentina./ El establecimiento de procesamiento de los productos para su exportación se encuentra habilitado sanitariamente por esta autoridad, habiendo cumplido con los requisitos sanitarios para el otorgamiento del presente certificado. El SENASA ha identificado y supervisado dicho establecimiento aceptando que la empresa pueda exportar a la República Argentina.

b) The fish, shellfish or molluscs (from wich the products come from)/Los peces o mariscos que dieron origen al producto:

1. Were sourced from choleric and biotoxines free zones, and in wich there has not been records of cholera or biotoxical activity, nor fish mortality during the three months before capturre, and, if it is sourced from acquaculture,/Proceden de zona libre de cólera y biotoxinas, en las que no se ha registrado actividad colérica, biotóxica ni mortandad de peces durante los 3 meses procedentes a su captura.
2. Were raised in captivity, and no substances with hormonal, aestrogenic, tyrostatic, anabolic or growth-promoting effect, that were not specifically authorized in the Codex Alimentarius have been used./En caso de proceder de cultivo han sido criados en cautiverio, en los que no se han utilizado sustancias con efecto hormonal, estrogénico, de acción tirostática, anabolizante y/o promotoras del crecimiento, que no se detallen expresamente autorizados en el Codex Alimentarius.

c) That are fit for human consumption, with no sales nor circulation restrictions in the exporter country./Los productos son aptos para consumo humano y son de libre comercialización en el territorio peruano.

d) That werenot intentionally exposed to ionizing radiations effects./En su procesamiento no han sido sometidos a los efectos de radiaciones ionizantes.

e) That the products or the raw-materials from which the products come from arre included in a residues and hygiene food control program, considered by Senasa as an equivalent to the argentines one./Las materias primas y los productos a exportarse se encuentran comprendidos en el Programa de Vigilancia y Control Higiénico Sanitario a fin de garantizar su inocuidad, considerado por el SENASA como equivalente al de la República Argentina.

1. That the merchandises/packages to be exported has a stamp or official blueprint or printed identification that indicates that the merchandise belongs from the factories stated here and are properly labeled. (delete 6 or 7 appropriatelly)./Los productos de la pesca/embalaje llevan una identificación impresa que acredita que procede del establecimiento habilitado y se encuentra rotulado correctamente.
2. That the vehicles and means of conveyance, as well as the handling, loading and transportation conditions fulfill the hygiene and health rules in force at the exporting country./Los medios de transporte y las condiciones de carga se ajustan a las normativas de higiene y sanidad vigentes para estos productos.
3. This certificate is endorsed by a professional inspector, who is authorized by the ORGANISMO NACIONAL DE SANIDAD PESQUERA (SANIPES). /El presente Certificado es refrendado por inspector profesional debidamente autorizado por el ORGANISMO NACIONAL DE SANIDAD PESQUERA (SANIPES).

{ce\_titu}{ce\_anx4}

Done at /En : {ce\_ciu} on/a {ce\_fec}

(Place/Lugar) (date/fecha)